

CONCORD NEO

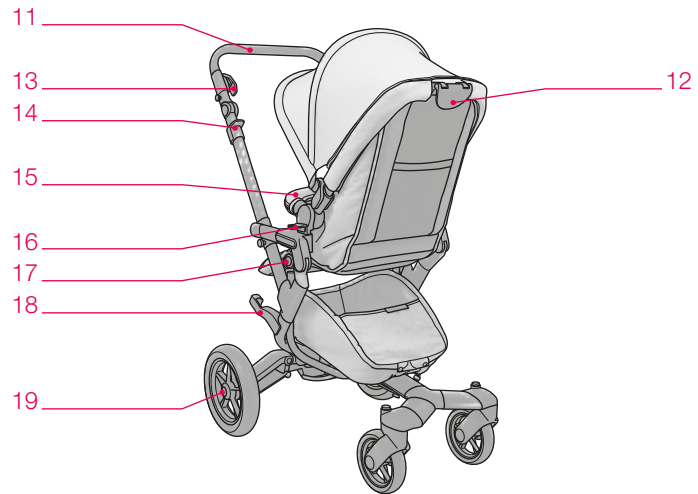
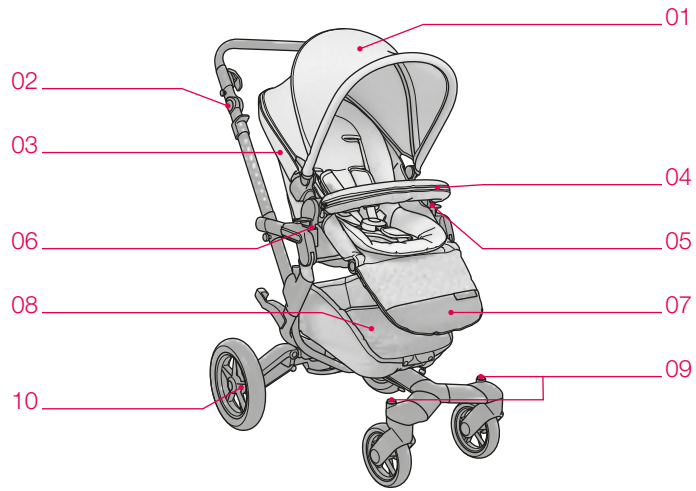


DEUTSCH	03
ENGLISH	25
FRANÇAIS	47
ESPAÑOL	69
ITALIANO	91
PORTUGUÊS	113
NEDERLANDS	135
NORSK	157
DANSK	179
SUOMI	201



Norm DIN EN 1888:2012
standard DIN EN 1888:2012
norme DIN EN 1888:2012
norma DIN EN 1888:2012
szabvány DIN EN 1888:2012

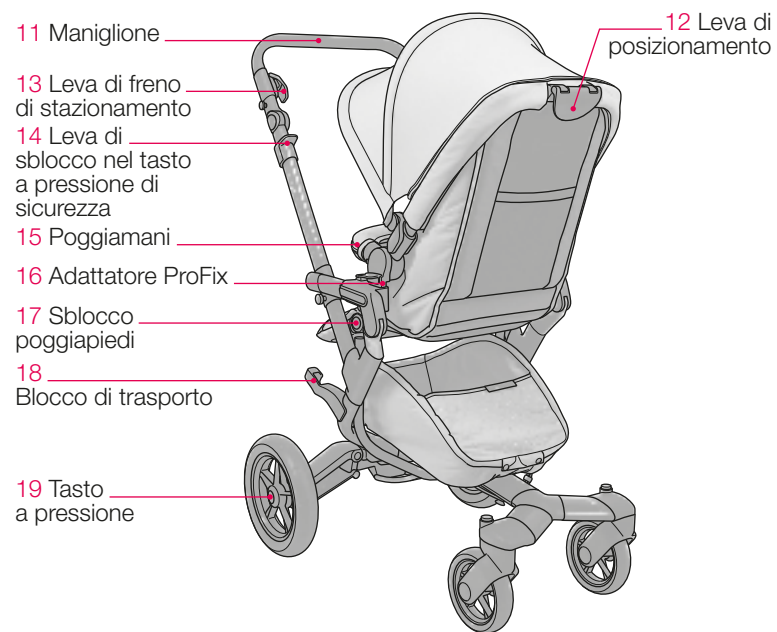
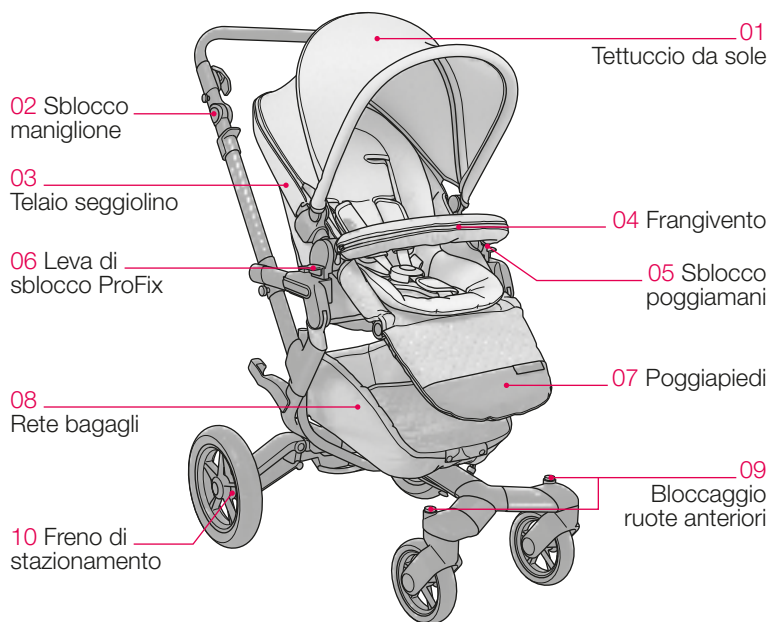




_ ITALIANO

VISTA D'INSIEME	92
GRAZIE!	94
AVVERTENZE	94
MONTARE ED ESTRARRE LE RUOTE POSTERIORI	96
UTILIZZARE IL FRENO DI STAZIONAMENTO	97
BLOCCARE LE RUOTE ANTERIORI	97
APRIRE E RPIEGARE	98
INSERIRE ED ESTRARRE IL TELAIO CON SEGGIOLINO (SISTEMA PROFIX)	99
REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI SEDUTA	101
UTILIZZO DEL POGGIAMANO DI SICUREZZA	102
UTILIZZO DEL TETTuccio DA SOLE	103
REGOLAZIONE DEL MANIGLIONE	104
REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI	105
USO DELLE CINTURE DI SICUREZZA	106
UTILIZZARE IL FRANGIVENTO	108
UTILIZZARE LA CAPPa DI PROTEZIONE CONTRO LA PIOGGIA	109
APPLICAZIONE, RIMOZIONE E PULIZIA DEL RIVESTIMENTO	110
PULIZIA E MANUTENZIONE	110
ACCESSORI ORIGINALI CONCORD	111
GARANZIA	112

_ VISTA D'INSIEME



_ GRAZIE!

La ringraziamo di avere scelto un prodotto di qualità Concord. Siamo certi che sarà pienamente soddisfatto della sua versatilità e sicurezza. Le auguriamo buon divertimento con il Suo nuovo CONCORD NEO.

_ AVVERTENZE

AVVERTENZA!

- Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Se non seguite queste istruzioni, la sicurezza del vostro bambino può essere compromessa.
- Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future.

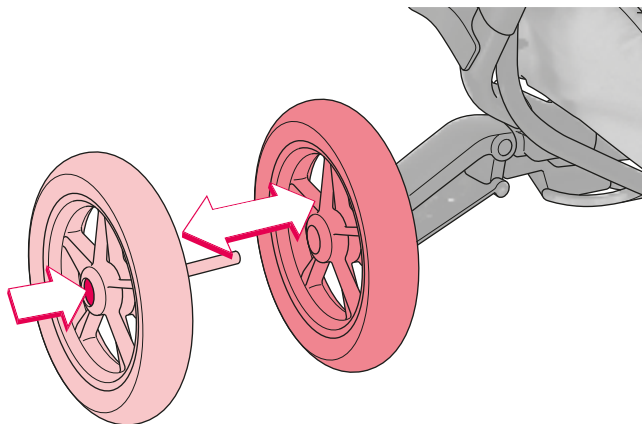
AVVERTENZA!

- Questo veicolo è destinato a bambini dai 6 mesi e fino a 15 kg.
- Questo prodotto non è adatto a bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- Adatto a bambini di età inferiore a 6 mesi solo con accessori approvati da CONCORD.
- Questa carrozzina dovrà servire per il trasporto di un solo bambino.
- Il CONCORD NEO non è un seggiolino per auto! Per i viaggi in auto utilizzare esclusivamente seggiolini testati e omologati.
- Alcuni accessori Concord sono dotati di adattatori compatibili con il CONCORD NEO e possono quindi essere applicati facilmente sul CONCORD NEO. Verificare che i dispositivi di trattenuta del portabebè, della seduta o del seggiolino auto siano correttamente inseriti prima dell'uso.
- Non lasciare mai il bambino privo di vigilanza.
- Non consentire al bambino di giocare con questo prodotto.
- Usare sempre il sistema di trattenuta.
- Usare l'imbragatura appena il bambino è in grado di stare seduto da solo.

- Utilizzare sempre la cinghia spartigambe con la cintura.
- Il dispositivo di stazionamento deve essere attivato quando si posiziona e si ritira il bambino dal veicolo.
- Qualunque carico fissato al manubrio e/o alla parte posteriore dello schienale e/o ai lati del prodotto ne compromette la stabilità.
- Prima di salire o scendere scale o pendii ripidi, togliere il bambino dal CONCORD NEO.
- Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- Non consentire mai al bambino di salire in piedi sulle aste che uniscono le ruote del CONCORD NEO. Questo può danneggiare il CONCORD NEO compromettendone la sicurezza.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di chiusura siano inseriti prima dell'uso.
- A intervalli regolari controllare tutti i componenti del CONCORD NEO e degli accessori utilizzati.
- Per evitare lesioni, assicurarsi che il bambino sia lontano durante l'apertura e la chiusura di questo prodotto.
- Non utilizzare accessori non approvati da CONCORD.
- Non utilizzare mai pezzi di ricambio non approvati da CONCORD.
- La garanzia non copre i danni subiti dal CONCORD NEO a causa di sovraccarico, errori di utilizzazione o impiego di accessori non originali.
- L'esposizione ai raggi solari può causare lievi variazioni di colore di alcune parti del CONCORD NEO.
- Per quanto possibile, evitare di esporre il CONCORD NEO a temperature estreme.
- Smaltire immediatamente tutti gli imballaggi in plastica, che possono rappresentare un pericolo mortale per i bambini.
- La massa massima consentita del cestino portaoggetti non può mai superare quanto indicato sul cestino stesso (2 kg).

_ MONTARE ED ESTRARRE LE RUOTE POSTERIORI

Per montare la ruota posteriore, inserirla sull'asse del CONCORD NEO tenendo premuto il tasto finché non si sente il „clic“ dell'incastro.



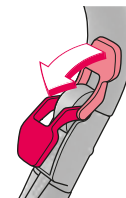
Per estrarre una ruota posteriore, tenere premuto il tasto (19) ed estrarre la ruota dall'asse.

AVVERTENZA!

È inevitabile che durante tali operazioni sussistano pericoli di taglio, pressione e schiacciamento in determinati punti.

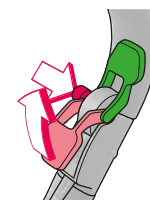
_ UTILIZZARE IL FRENO DI STAZIONAMENTO

Per inserire il freno di stazionamento (10) del passeggino CONCORD NEO, premere verso il basso la leva di comando (13) che si trova a destra sul maniglione (11).

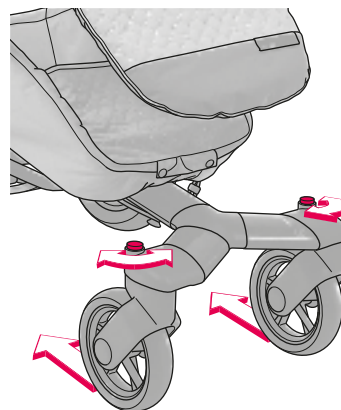


AVVERTENZA! Quando viene attivato il freno di stazionamento del passeggino, accertarsi che il freno stesso sia correttamente inserito. Si tenga presente che per attivare correttamente il freno di stazionamento è necessario sempre muovere leggermente il passeggino.

Per disinserire il freno di stazionamento, premere il pulsante di disinserimento e spostare verso l'alto la leva di comando (13) che si trova a destra sul maniglione (11).



_ BLOCCARE LE RUOTE ANTERIORI



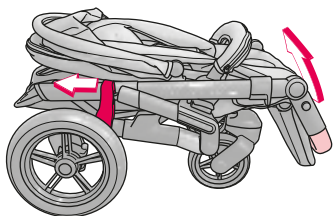
Per fissare le ruote anteriori del CONCORD NEO, orientare le ruote anteriori in senso inverso a quello di marcia e ruotare i pulsanti di arresto (09) dall'esterno verso l'interno.

Per sbloccare di nuovo le ruote, ruotare i pulsanti di arresto dall'interno verso l'esterno.

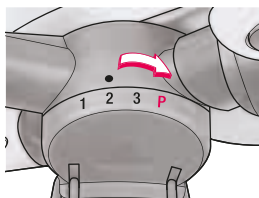
_ APRIRE E RIPIEGARE

AVVERTENZA! È inevitabile che durante tali operazioni sussistano pericoli di taglio, pressione e schiacciamento in determinati punti.

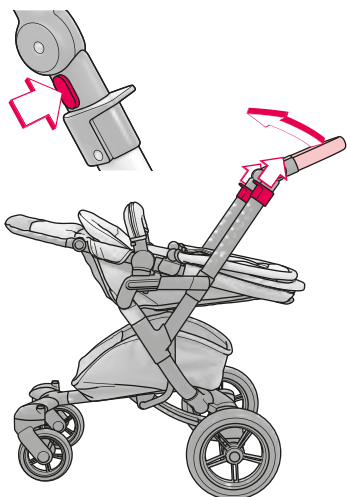
Per rendere il CONCORD NEO pronto all'uso, aprire prima il dispositivo di bloccaggio per trasporto (18) premendolo verso il basso e indietro. Poi alzare il maniglione (11) finché non si sente distintamente l'incastro.



Per ripiegare il CONCORD NEO, regolare l'angolo di seduta del telaio del seggiolino (03) sulla posizione P (vedere anche REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI SEDUTA).

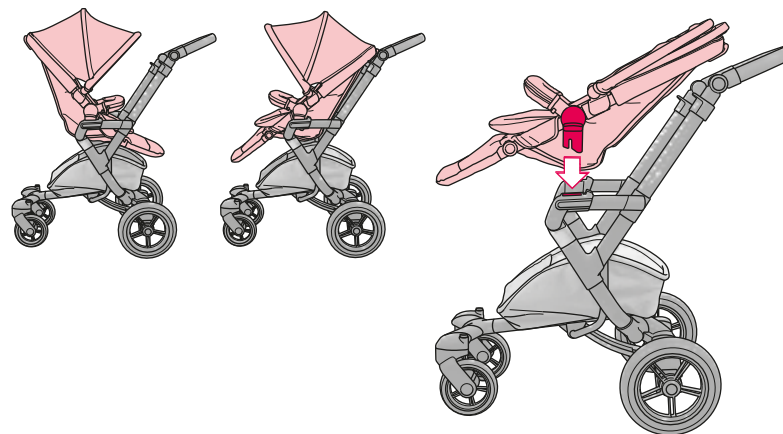


Le leve di sblocco si trovano a sinistra e a destra sul maniglione. Per sbloccare, tenete premuto il tasto di sicurezza sull'interno della leva di sblocco sinistra (14) e tirate verso l'alto ambedue le leve. Spingere in avanti e in basso il maniglione finché non incastra il dispositivo di bloccaggio per trasporto.



_ INSERIRE ED ESTRARRE IL TELAIO CON SEGGIOLINO (SISTEMA PROFIX)

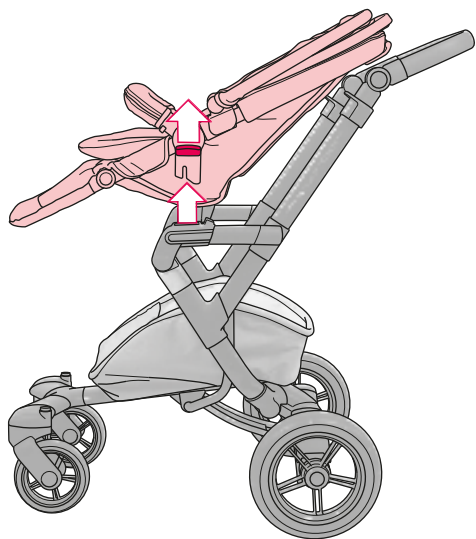
Il CONCORD NEO è dotato di adattatori ProFix (16). Gli adattatori servono per fissare il seggiolino al telaio del CONCORD NEO. Il seggiolino può essere fissato al telaio del passeggino sia in senso di marcia sia in senso contrario. Inserire il seggiolino dall'alto negli alloggiamenti sul telaio del passeggino finché non si sente distintamente l'incastro.



ATTENZIONE!

- Il bambino non deve trovarsi nel seggiolino prima che questo sia stato fissato al telaio del passeggino.
- Prima di utilizzare il CONCORD NEO, verificate che tutti i dispositivi di fissaggio e bloccaggio abbiano incastrato e siano chiusi correttamente.
- Non estrarre mai il seggiolino dal telaio del passeggino finché vi siede un bambino.
- Questo prodotto è stato concepito esclusivamente per un bambino e non deve pertanto essere utilizzato per trasportare contemporaneamente più di un bambino.

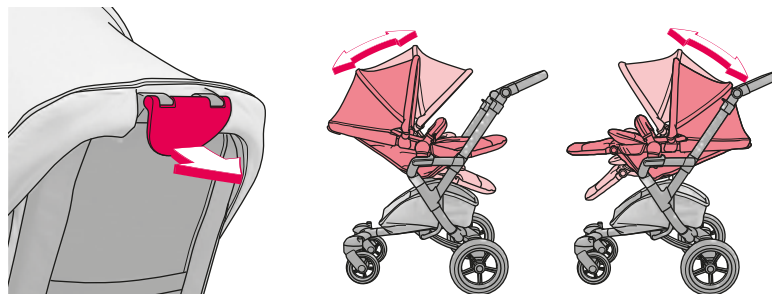
Per staccare il seggiolino dal telaio del passeggino, tirare contemporaneamente le leve di sbloccaggio ProFix (06) a destra e a sinistra del seggiolino ed estrarre il seggiolino verso l'alto.



Consiglio: Gli adattatori ProFix permettono di attaccare elementi diversi al CONCORD NEO (CONCORD AIR, CONCORD SCOUT, CONCORD SLEEPER). Gli accessori Concord ottenibili presso rivenditori specializzati in parte sono dotati di dispositivi di fissaggio adatti al CONCORD NEO e possono quindi essere montati sul CONCORD NEO con facilità. Prima di utilizzare il passeggino, verificare che gli accessori Concord siano incastrati correttamente sul CONCORD NEO. Fare riferimento anche alle istruzioni d'uso del relativo accessorio Concord.

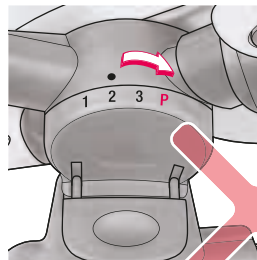
_ REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI SEDUTA

L'angolo di seduta del telaio del seggiolino può essere regolato in posizioni diverse. Per regolare l'angolo di seduta, tirare la maniglia di regolazione (12) che si trova sul bordo superiore del telaio del seggiolino e modificare l'angolo di seduta fino a ottenere la posizione d'incastro desiderata.



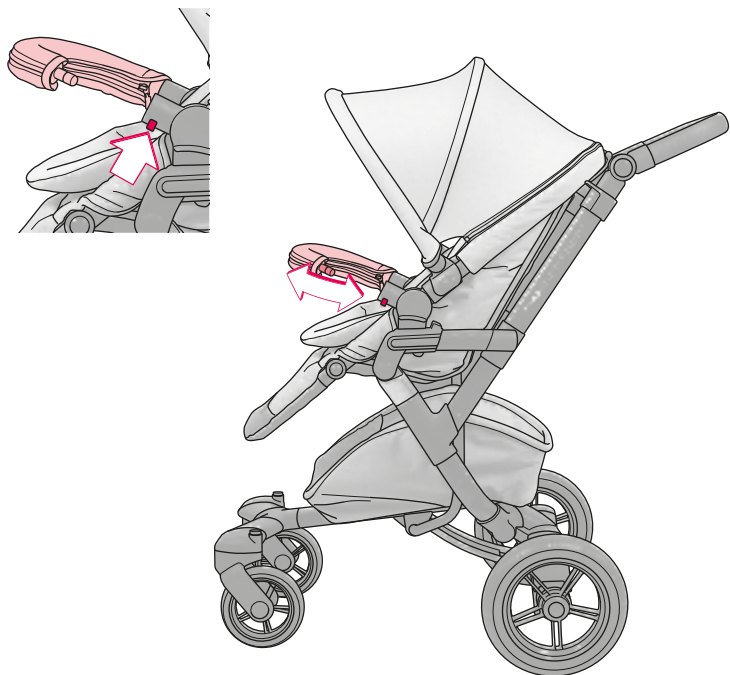
ATTENZIONE!

- Con la posizione (P) si ottiene una posizione di trasporto che riduce al minimo le dimensioni del CONCORD NEO ripiegato. Questa posizione è destinata esclusivamente al trasporto ripiegato del passeggino e non deve essere mai usata per trasportare un bambino.



_ UTILIZZO DEL POGGIAMANO DI SICUREZZA

Il poggiamano di sicurezza (15) del CONCORD NEO incastra negli appositi alloggiamenti sul telaio del seggiolino. Il poggiamano di sicurezza può essere staccato su ambo i lati o su un lato solo. Per staccare il poggiamano premere i tasti di sbloccaggio (05) a destra e a sinistra sul telaio del seggiolino.



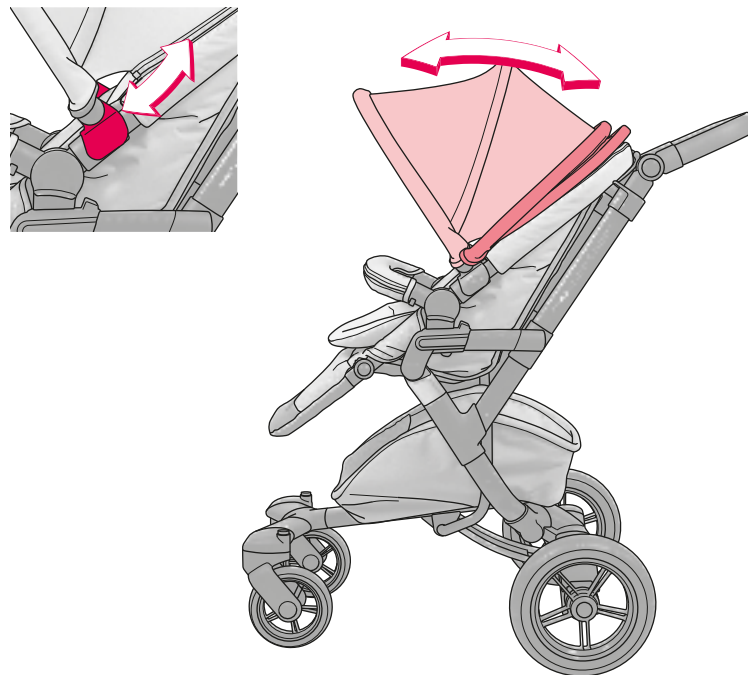
_ UTILIZZO DEL TETTuccio DA SOLE

Per fissare il tettuccio da sole (01) del CONCORD NEO al telaio del seggiolino, spingerlo dall'alto sugli appositi alloggiamenti di plastica del telaio del seggiolino. Quindi collegate la cerniera lampo sul lato interno del tettuccio da sole con il rivestimento del seggiolino.

Per togliere il tettuccio da sole, aprire la cerniera lampo ed estrarre verso l'alto il tettuccio dal telaio del seggiolino.

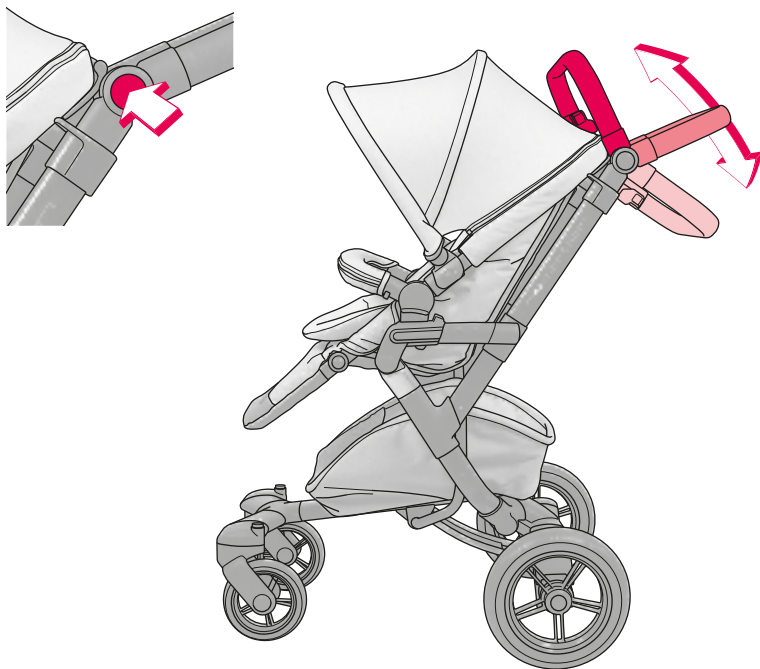
AVVERTENZA!

Non appoggiare pesi/oggetti sopra la capottina.



_ REGOLAZIONE DEL MANIGLIONE

Il maniglione può essere impostato in 7 posizioni diverse. Per cambiare la posizione del maniglione, sbloccarlo premendo contemporaneamente i tasti di sbloccaggio (02) che si trovano a destra e a sinistra del maniglione e spostare il maniglione alla prossima posizione d'incastro.

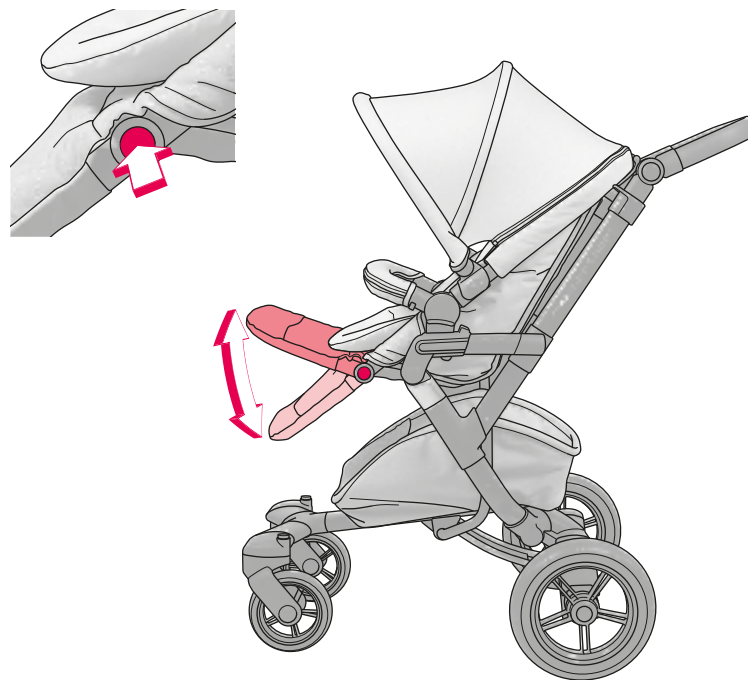


_ REGOLAZIONE DEL POGGIPIEDI

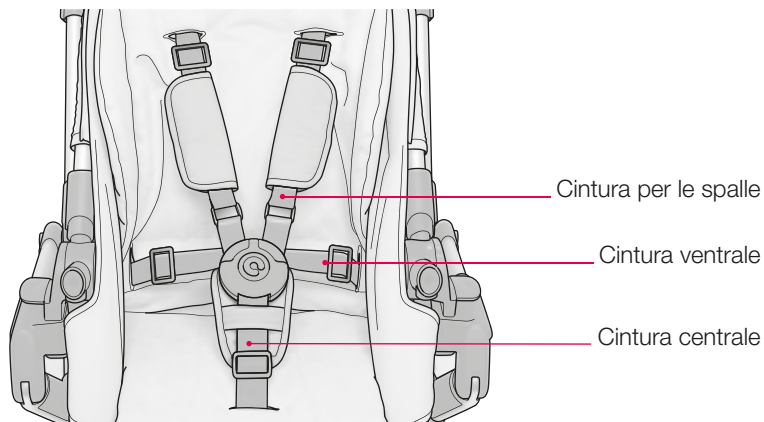
Il poggiatesta (07) si può regolare in 5 posizioni diverse. Premere contemporaneamente i tasti di sbloccaggio (17) a destra e a sinistra. Portare quindi il poggiatesta nella posizione d'incastro desiderata.

AVVERTENZA!

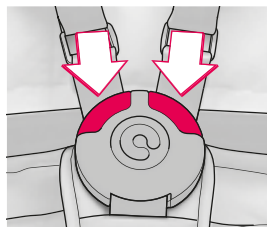
Non lasciare mai che il bambino si alzi in piedi sulla pedana del passeggino.



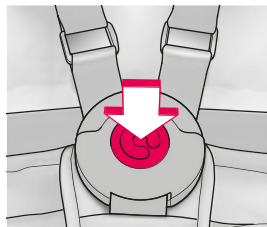
_ USO DELLE CINTURE DI SICUREZZA



Far passare la cintura centrale con la fermatura tra le gambe del bambino. Quindi inserire gli adattatori per fermatura delle cinture per le spalle/ventrali nelle apposite sedi della fermatura, in modo da sentire chiaramente lo scatto del meccanismo.

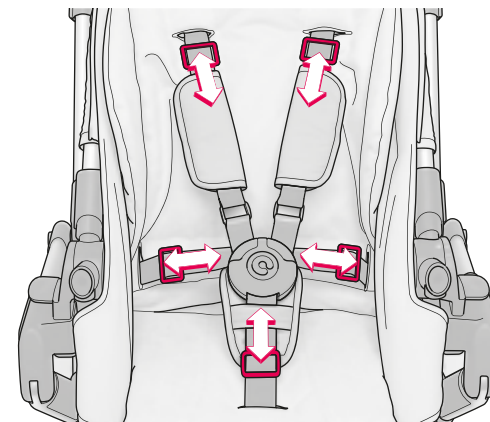


Per aprire il sistema di cinture premere il pulsante al centro della fermatura finché gli adattatori non vengono espulsi dalla fermatura stessa.

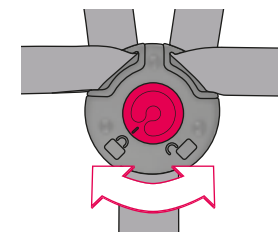


Assicurarsi che le cinture siano sempre allacciate quando il bambino viene trasportato sul passeggino.

Regolare le cinture in modo che siano ben tese e strette intorno al corpo del bambino. Per regolare la lunghezza delle cinture, spostare le fibbie verso l'alto o verso il basso. Fare attenzione che le cinture non si avvolgano su se stesse.



Sul lato posteriore della fermatura si trova una sicura per bambini: ruotandola, questa può essere attivata o disattivata. Attivando la sicura per bambini si blocca il meccanismo di apertura della cintura di sicurezza.

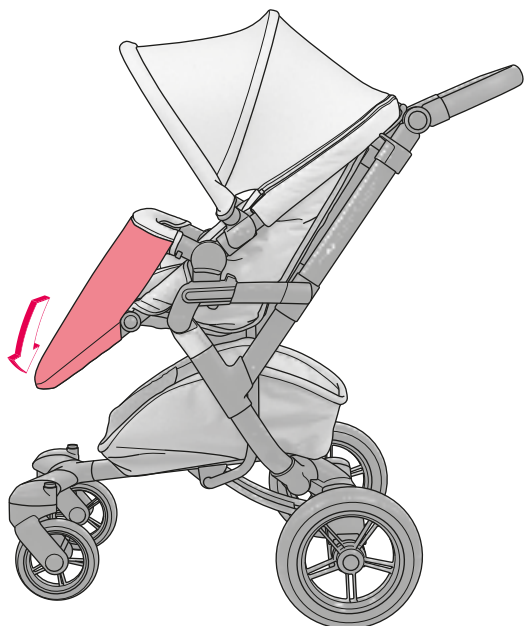


ATTENZIONE!

Utilizzare le cinture per le spalle/ventrali esclusivamente insieme alla cintura centrale.

_ UTILIZZARE IL FRANGIVENTO

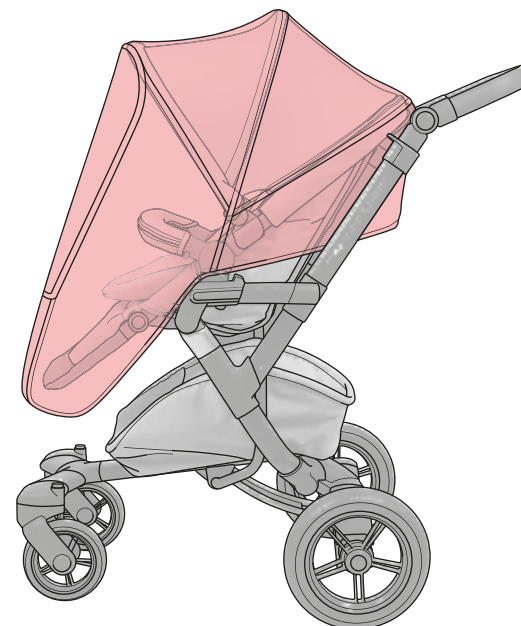
Il CONCORD NEO è dotato di un frangivento integrato (04). Per utilizzarlo, aprire la cerniera lampo sul poggiamano di sicurezza e tirate il frangivento fino a coprire il poggiapiedi.



_ UTILIZZARE LA CAPPA DI PROTEZIONE CONTRO LA PIOGGIA

Per usare il rivestimento, tirarlo dall'alto verso il basso sopra il telaio del passeggino.

Prima di riporlo nella tasca, lasciare che asciughi completamente!



_ APPLICAZIONE, RIMOZIONE E PULIZIA DEL RIVESTIMENTO

Tutte le parti che compongono il rivestimento del CONCORD NEO sono collegate tra loro ed alla struttura in tubolare tramite bottoni automatici, chiusure in velcro e cerniere lampo. Per staccare il rivestimento, aprire per prima cosa tutti questi sistemi di fissaggio.

Quando si riapplica il rivestimento, fare attenzione a chiudere bene tutti i sistemi di fissaggio e collegamento.

Tutte le parti del rivestimento come pure la struttura in tubolare e i componenti in plastica del CONCORD NEO possono essere puliti con un panno umido.

_ PULIZIA E MANUTENZIONE

Tenere sempre pulite e asciutte le parti metalliche del CONCORD NEO, onde evitare che si formi ruggine sulle superfici. Lubrificare periodicamente le parti mobili utilizzando uno spray al silicone. Non usare olio né grasso.

Pulire le parti in plastica esclusivamente con acqua tiepida e un detergente delicato. Spazzolare a secco lo sporco ostinato.

_ ACCESSORI ORIGINALI CONCORD

Per maggiori informazioni sugli accessori originali Concord vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o direttamente alla Concord.

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de

_ GARANZIA

La garanzia decorre dal momento dell'acquisto del seggiolino. Il periodo di validità della garanzia è quello fissato per i seggiolini da bambini dalle leggi dello Stato dell'acquirente. La garanzia prevede la riparazione, la sostituzione o la riduzione del prezzo di acquisto, a scelta del costruttore.

La garanzia si applica soltanto al primo utilizzatore. Gli eventuali difetti del prodotto sono coperti da garanzia soltanto a condizione che il difetto sia stato segnalato al rivenditore specializzato immediatamente dopo la sua comparsa. Se il rivenditore non è in grado di risolvere il problema, dovrà rispedire il prodotto al costruttore allegando una descrizione esatta del difetto riscontrato e la ricevuta ufficiale comprovante l'acquisto completa di data.

Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i prodotti non forniti da lui stesso.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- se il prodotto è stato modificato;
- se il prodotto non è stato riportato per intero al rivenditore entro 14 giorni dalla comparsa del difetto;
- se il difetto è riconducibile ad un errore di utilizzazione o di manutenzione oppure ad un'altra causa attribuibile all'utilizzatore, in particolare nel caso che non siano state rispettate le istruzioni per l'uso;
- se il prodotto è stato riparato da terzi;
- se il difetto è stato causato da un incidente;
- il numero di serie è stato danneggiato o rimosso;

I cambiamenti o peggioramenti del prodotto riconducibili alla normale utilizzazione (usura) non sono coperti da garanzia. Le eventuali prestazioni in garanzia del produttore non prolungano la validità della garanzia.

_ **DEUTSCH**
_ **ENGLISH**
_ **FRANÇAIS**
_ **ESPAÑOL**
_ **ITALIANO**
_ **PORTUGUÊS**
_ **NEDERLANDS**
_ **NORSK**
_ **DANSK**
_ **SUOMI**

Einbau- und Bedienungsanleitung
Instructions for attachment and use
Directives d'installation et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y de uso
Istruzioni per l'uso e il montaggio
Manual de montagem e de utilização
Inbouw- en bedieningshandleiding
Bruksanvisning og monteringsveiledning
Monterings- og betjeningsvejledning
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de



NE 10/0815 - IM 1858_01